

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

▲電話 (詩吟) 二六六零
溫黃 華埠 廣興祥司理 人關耀崇啓
▲醫士 炳坤氏先生寓內

各代城致公總堂
理多英昌隆進
埠人二致公堂

溫致公棧李
古同安號李
化利源號李世
舍廣德號陳文宗
路萬福同鄭耀
安昌隆陳杞

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材家茸玉桂正字號靈丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定從廉

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利通電局司理人盧高錕李榮桂

● 莊匯票時候 每日 由上午拾點至下午五點
● 星西匯票時候

接辦金山貨物。資帶此裕。乃係利便
工商起見。仰祈留意。賜顧是幸。

終乃收。庶幾人担保。阻摘時候。也
於各內。轉群。里垂。遞。就。由。信。鎖。買。柯
所。低。寸。乘。這。所。以。數。區。通。各。候。幸。得

局。冬倫奉旨。可轉達。依銀竹親。

出办房氣殷宜字路担保方能重銀
此者須候審因指移銀用未免費

未設有匯兌局向由商人銀行辦理
但商人銀行所匯之時係於我華
人多有不便者故該匯票到港後

特勇廣者
我國僑胞。而五。而商。匯銀。回。皆。欲
力。則。即。此。者。快。惟。如。拿。大。者。中。國。人

雲高華金和游諸白

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧緒綢巾送禮糖果紙料
炮竹磁器絃索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時
款上等西裝報長短膠靴
舖在片門牌七十七號
(城隍詩毛八九九)

（三）

雲高華金利源謹白

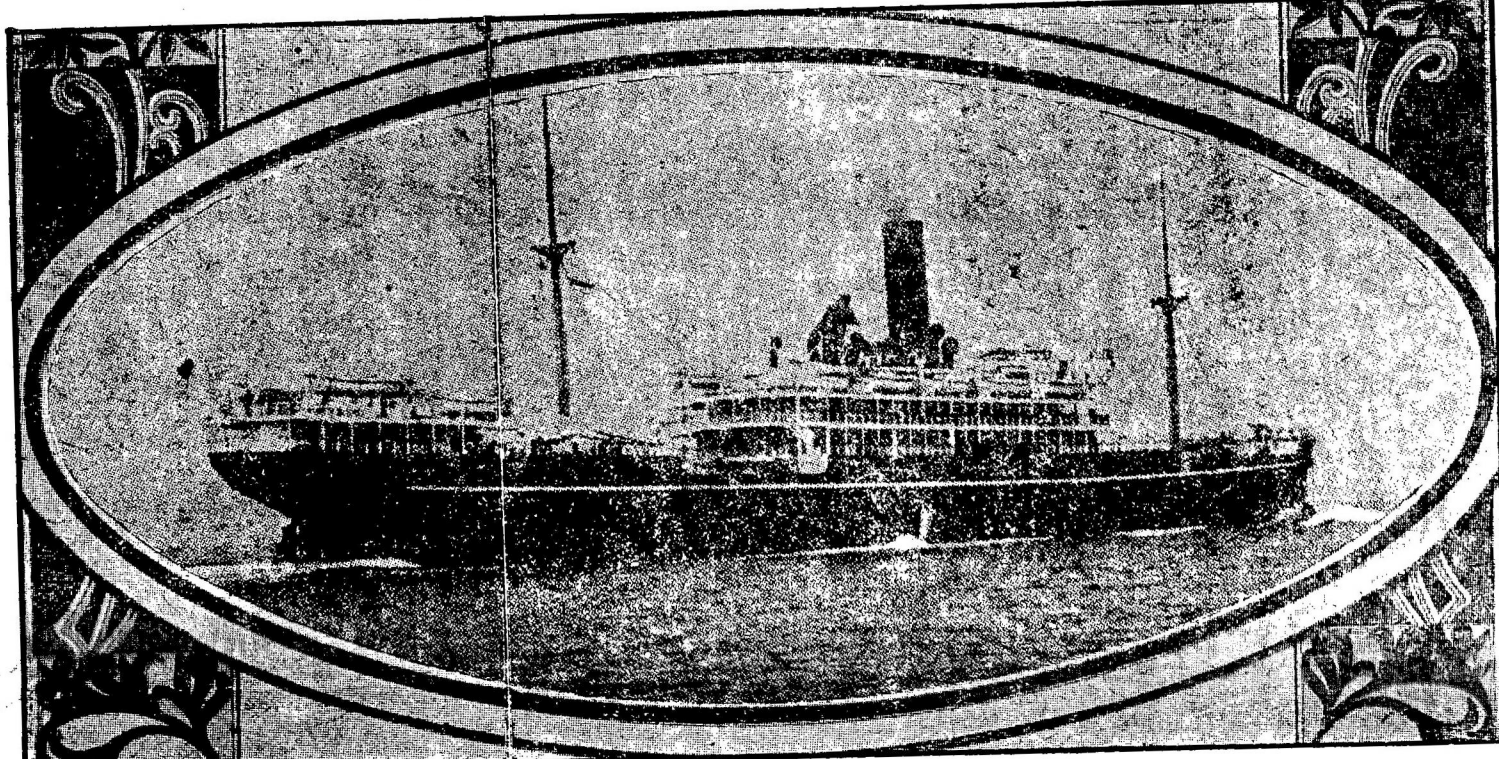
同胞請看

▲民國七年由域埠開行新船期

諏訪丸	三月廿二日
伏見丸	九月三日
諏訪丸	六月十九日
伏見丸	八月五日
鹿島丸	四月廿三日
香取丸	六月二日
鹿島丸	七月十二日

每兩禮拜一水山域多利亞風車自港

請搭新船回國



YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先備通知親到接迎

咸水埠陳 松宗 陳孔 江耀 啓

▲**大狀師廣告**

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5349
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

▲◎▲士丹達有大幫麻包出賣

茵陳耳金
打跌酒環

常

自來血寄賣

堂安保

五洲大藥房
總發行所 上海

正脾胆

海狗鞭 脾巴腎核
臭鼠胆 正花旗參

如近足脚上黃浮腫者凡屬脾經之
水腫板生肌腫痛者皆由濕氣之
所致白濁淋症九龍眼科去赤止
痛散必帶神丸藥料也 生薑
搗碎去灰滑腫止痛散每服四錢
設行遠近熱性瘡最效每服六錢
五士肚痛丸 每服七毛

李時珍曰此代神丸乃兩方相合
日久虛隔獨稱丸為兩方之毛
那治疔瘡疔毒疔瘰癧疔瘻疔
疔年壞脚疔諸疔肌骨疼痛變
婦人赤白帶下丸藥料也 之
婦人調經種子丸藥料也 之

BOW ON TONG CO.
 13 PENANG STREET WEST
 P. O. Box 594 Phone 597, 4613
 VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材
 本堂自製膏丹丸散創下

省幸堂在臨井華民打衙門牌中三號
外軒前主堂因子孫男婦內外全創設方刀傷教育
病疔瘡癰毒便毒自敗瘰癧湯毒陰毒年痼脚脫
諸瘡濕脚腫痛如雞心疔元氣種因外病脫
必各種膏丹丸散以便傳染而免視貽者之用幸堂
以張伊始誠恐為華未友週知特誌數言以使

Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
 ▲(咸水埗岐山公司)▲
 KHE SHON & CO. Bay. 3353
 1855 Granville St. VANCOUVER, B. C.
 ▲咸水埗同興號
 HUNG HING CHAN & Co.
 3 Canton St. Phone Sey. 1378
 VANCOUVER, B. C.

金山華英(圖)書公司
 大埠
 本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全棧印
 中西文件精製笠巴圖章(省車印便函索即寄)●貴客光顧
 付費自理

新
 中西文厨書寶鑑每部六元
 黃軫章歐美厨書每部四元五
 華英文官話易通每部一元五

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號即往那瑪卡
站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師金林
追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契
件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或
線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭雙全
現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前
凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便
病者知津焉

▲(大律師金林追)▲
KILIAN & BECK

狀師告白

商未及知者故託鄭瑛文君介紹如有委及問他價
知

弟 媽乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor;
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

馬乎臣大狀師

(樓)(客)(女)(服)

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓
兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽
舖潔淨燈火輝煌頗為利便而新張伊始
價錢相宜

▲每夜收銀二毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元五毛以上

弟鄭懷彰字佈

Wah Ying Co. 658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

▲◎▼酸 菜 發 客

啓者本号向自製之酸味極爲適口久爲諸君所讚許今特製
酸菜發售價甚相宜僑胞商等惠顧通函從速寄上注意此爲
一百磅庄每桶五元五毛二百磅庄每桶十元 市姊厥同和

Hong Wo & Co. Sheeston, B. C.